

commission du codex alimentarius



ORGANISATION DES NATIONS
UNIES POUR L'ALIMENTATION
ET L'AGRICULTURE

ORGANISATION
MONDIALE
DE LA SANTÉ



BUREAU CONJOINT: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tél: +39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

ALINORM 01/38A

F

PROGRAMME MIXTE FAO/OMS SUR LES NORMES ALIMENTAIRES

COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS

Vingt-quatrième session
Genève (Suisse) 2-7 juillet 2001

RAPPORT DE LA SECONDE SESSION DU GROUPE SPÉCIAL
INTERGOUVERNEMENTAL DU CODEX SUR L'ALIMENTATION ANIMALE
Copenhague (Danemark)
19-21 mars 2001

Note: Le présent rapport contient la lettre circulaire Codex CL 2001/08-AF.

Y0409/F

commission du codex alimentarius



ORGANISATION DES NATIONS
UNIES POUR L'ALIMENTATION
ET L'AGRICULTURE

ORGANISATION
MONDIALE
DE LA SANTÉ



BUREAU CONJOINT: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tél: +39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

CX 4/90.2

CL 2001/08-A

Avril 2001

AUX: Services centraux de liaison avec le Codex
Organisations internationales intéressées

DU: Secrétaire de la Commission du Codex Alimentarius, FAO Viale delle Terme di Caracalla,
00100 Rome (Italie)

**Objet: DISTRIBUTION DU RAPPORT DE LA DEUXIEME SESSION DU GROUPE
SPÉCIAL INTERGOUVERNEMENTAL DU CODEX SUR L'ALIMENTATION
ANIMALE (ALINORM 01/38A)**

Le rapport de la deuxième session du Groupe spécial intergouvernemental du Codex sur l'alimentation animale sera examiné par la Commission du Codex Alimentarius, à sa vingt-quatrième session (Genève, 2-7 juillet 2001)

**PARTIE A: QUESTIONS SOUMISES À LA COMMISSION DU CODEX
ALIMENTARIUS POUR EXAMEN À SA VINGT-QUATRIÈME SESSION**

Le présent rapport de la deuxième session du Groupe spécial intergouvernemental du Codex sur l'alimentation animale est soumis pour examen à la Commission du Codex Alimentarius, à sa vingt-quatrième session, au titre de rapport préliminaire du Groupe spécial conformément à son mandat, énoncé dans le Manuel de procédure.

**PARTIE B DEMANDE D'INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES CONCERNANT LES
LISTES ÉTABLIES OU D'AUTRES APPROCHES SUIVIES POUR CONTROLER
L'UTILISATION DE SUBSTANCES INTERDITES ET INDESIRABLES DANS LES
ALIMENTS POUR ANIMAUX**

À sa deuxième session, le Groupe spécial intergouvernemental du Codex sur l'alimentation animale a examiné les observations formulées en réponse à la lettre circulaire CL 2000/21-AF et à son questionnaire sur les références existantes à des listes positives de substances dont l'utilisation est autorisée dans la préparation de produits d'alimentation animale ou à des listes négatives de substances interdites ainsi qu'à des listes de "substances indésirables" faisant l'objet de limites maximales ou de tolérances dans les législations nationales.

Le Groupe spécial est convenu de demander des informations complémentaires sur les contrôles des substances autorisées, interdites et indésirables pour récapitulation et examen à sa prochaine session (ALINORM 01/38A; par. 30-36).

Les gouvernements et les organisations internationales sont donc invités à présenter des observations ou des informations sur les listes établies ou d'autres approches suivies pour le contrôle des substances interdites et indésirables dans les produits d'alimentation animale. Ces observations et informations doivent être adressées par écrit, conformément à la Procédure unique pour l'élaboration des normes Codex et textes apparentés (voir *Manuel de procédure de la Commission du Codex Alimentarius, onzième édition, pages 21-23*) de préférence par courrier électronique à M. Mogens Nagel Larsen, Director of the Danish Plant Directorate; Skovbrynet, 20; DK-2800 Lyngby; Danemark; télécopie: +45.4526 3610; mél: taskforce@pdir.dk avec copie au Secrétaire de la Commission du Codex Alimentarius; FAO; Viale delle Terme di Caracalla; 00100 Rome (Italie); télécopie: +39 06 5705 4593; mél: codex@fao.org; **avant le 15 octobre 2001.**

RESUME ET CONCLUSIONS

A sa deuxième session, le Groupe de travail intergouvernemental spécial du Codex sur l'alimentation animale est parvenu aux conclusions suivantes:

QUESTIONS A SOUMETTRE A LA COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS POUR EXAMEN

Le Groupe spécial du Codex:

Est convenu de discuter le document d'information établissant une liste des normes disponibles et des méthodes validées sur le plan international pour l'examen des produits d'alimentation animale dans le cadre de la section a 28-29 et 66);

A examiné les informations sur les listes établies ou d'autres approches suivies par différents gouvernements pour le contrôle de l'utilisation de substances interdites et indésirables dans les produits d'alimentation animale et est convenu de revoir cette question lors de l'examen de l'Avant-projet de Code d'usages révisé pour une bonne alimentation animale (par. 30-36);

Est convenu de demander des informations complémentaires sur le contrôle des substances autorisées, interdites ou indésirables pour compilation et examen à sa prochaine session (par. 35);

Est convenu qu'un groupe de rédaction dirigé par le Royaume Uni et en collaboration avec l'Australie, le Chili, l'Allemagne, le Japon, les Etats-Unis, Consumers International, la Confédération mondiale de l'industrie de la santé animale (COMISA), la Communauté européenne et l'International Feed Industry Federation (IFIF) élaborerait un nouvel avant-projet du Code (à l'exception de la section 6), basé sur les discussions et accords du Groupe spécial ainsi que sur les observations écrites soumises à la deuxième session (par. 67);

Est convenu qu'un groupe de rédaction, dirigé par l'Australie et en collaboration avec le Bangladesh, le Brésil, le Canada, les Pays-Bas, le Soudan, la Thaïlande, l'Ouganda, l'Asociación Latinoamericana de Avicultura (ALA), Consumers International, la Confédération mondiale de l'industrie de la santé animale (COMISA), la FAO, la Fédération internationale de laiterie (FIL) et l'International Feed Industry Federation (IFIF), élaborerait la section 6 du Code sur la production, la vente et l'utilisation sur l'exploitation de produits d'alimentation animale pour diffusion, observations et examen à la prochaine session du Groupe spécial (par. 65);

A demandé au Secrétariat du Codex de présenter des informations complètes sur les activités en cours ou achevées au sein des autres comités du Codex concernant l'établissement de concentrations maximales et de limites de résidus pour les produits d'alimentation animale et pour les denrées alimentaires afin d'établir un ordre de priorité des activités en vue de la fixation de limites par ces comités pour ces substances le cas échéant (par. 15).

TABLE DES MATIERES

	<u>Paragraphes</u>
INTRODUCTION	1
OUVERTURE DE LA SESSION.....	2
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR (POINT 1 DE L'ORDRE DU JOUR)	3
QUESTIONS SOUMISES AU GROUPE SPECIAL PAR LA COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS ET PAR D'AUTRES COMITES DU CODEX (POINT 2 DE L'ORDRE DU JOUR)	4-27
DOCUMENT D'INFORMATION RECAPITULANT LES NORMES DISPONIBLES ET LES METHODES VALIDEES SUR LE PLAN INTERNATIONAL POUR L'EXAMEN DES PRODUITS D'ALIMENTATION ANIMALE (POINT 3 DE L'ORDRE DU JOUR).....	28-29
DOCUMENT D'INFORMATION SUR LES LISTES ETABLIES PAR LES GOUVERNEMENTS POUR PREVENIR L'UTILISATION DE SUBSTANCES INTERDITES OU INDESIRABLES DANS LES PRODUITS D'ALIMENTATION ANIMALE OU D'AUTRES APPROCHES (POINT 4 DE L'ORDRE DU JOUR)	30-36
EXAMEN DE L'AVANT-PROJET DE CODE D'USAGES POUR UNE BONNE ALIMENTATION ANIMALE (POINT 5 DE L'ORDRE DU JOUR)	37-67
AUTRES QUESTIONS ET TRAVAUX FUTURS (POINT 6 DE L'ORDRE DU JOUR)	68
DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE SESSION (POINT 7 DE L'ORDRE DU JOUR)	69

LISTE DES ANNEXES

	<u>Page</u>
<u>APPENDICE I</u> RESUME DE L'ETAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX	12
<u>ANNEXE I</u> LISTE DES PARTICIPANTS	13

**RAPPORT DE LA DEUXIÈME SESSION DU GROUPE DE TRAVAIL
INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL DU CODEX SUR L'ALIMENTATION
ANIMALE**

Copenhague (Danemark), 19 – 21 mars 2001

INTRODUCTION

1. Le Groupe spécial intergouvernemental sur l'alimentation animale a tenu sa deuxième session à Copenhague (Danemark) du 19 au 21 mars 2001, à l'aimable invitation du gouvernement danois. La session a été présidée par le directeur de la Direction générale danoise des végétaux, M. Mogens Nagel Larsen. Ont participé 146 délégués représentant 41 pays membres, 5 organisations intergouvernementales internationales et 17 organisations non-gouvernementales. La liste complète des participants figure à l'annexe I au présent rapport.

OUVERTURE DE LA SESSION

2. M. Paul Ottosen, Secrétaire permanent du Ministre danois de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Pêche a souhaité la bienvenue à Copenhague au Groupe spécial. Dans ses remarques préliminaires, le Secrétaire permanent a souligné l'importance du Groupe spécial intergouvernemental sur l'alimentation animale, qui constitue le forum international idéal pour établir les principes de bonne alimentation animale dans la perspective à long terme d'un système de sécurité sanitaire des aliments à l'échelle mondiale. Il a insisté sur le rôle déterminant que joue l'industrie pour fournir aux consommateurs des denrées alimentaires de qualité loyale et nutritive. Le Secrétaire permanent a en outre fait remarquer que des dispositions d'étiquetage adéquates aideraient à assurer la traçabilité des produits d'alimentation animale, laquelle servirait à contrôler les cas d'apparition de risques pour les denrées alimentaires tout au long de la chaîne alimentaire. Il a finalement souhaité au Groupe spécial une session fructueuse, notamment en ce qui concerne l'examen du Code d'usages pour une bonne alimentation animale.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR (POINT 1 DE L'ORDRE DU JOUR)¹

3. Le Groupe spécial a adopté l'ordre du jour provisoire comme l'ordre du jour de la session.

QUESTIONS SOUMISES AU GROUPE SPÉCIAL PAR LA COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS ET PAR D'AUTRES COMITÉS DU CODEX (POINT 2 DE L'ORDRE DU JOUR)²

4. Le Comité a pris acte des questions découlant du Comité exécutif de la Commission du Codex Alimentarius, à sa quarante-septième session, concernant le Plan à moyen terme pour 2003-2007 de la Commission³, les progrès réalisés dans la mise en œuvre des décisions générales de la Commission dans le domaine de l'analyse des risques⁴ ainsi que les travaux afférents à la résistance bactérienne aux antimicrobiens dans les aliments. Le Comité a également été informé des questions des différents comités du Codex, c.-à-d. le Comité sur l'hygiène alimentaire, le Comité sur les additifs alimentaires et les contaminants, le Comité sur les résidus de pesticides, le Comité sur l'étiquetage des denrées alimentaires, le Comité sur les principes généraux, le Comité sur les méthodes d'analyse et d'échantillonnage ainsi que le Groupe spécial intergouvernemental du Codex sur les aliments issus des biotechnologies.

5. Le Secrétariat du Codex a réaffirmé que la Commission du Codex Alimentarius Commission avait pour mandat principal de protéger la santé des consommateurs et d'assurer la loyauté des

¹ CX/AF 01/1

² CX/AF 01/2

³ ALINORM 01/3, par. 36-41.

⁴ ALINORM 01/3, par. 42.

pratiques suivies dans le commerce des denrées alimentaires. Il a noté à cet égard la décision prise par le Groupe spécial intergouvernemental sur l'alimentation animale (le Groupe spécial) lors de sa première session, à savoir que l'objectif principal du Code d'usages pour une bonne alimentation animale était de protéger la santé des consommateurs, en ce qui concerne notamment la sécurité sanitaire des aliments⁵. Le Groupe spécial a aussi rappelé que ses activités s'appuyaient sur la Consultation FAO d'experts sur l'alimentation animale et la sécurité sanitaire des aliments.

6. Le Groupe spécial a par ailleurs noté que pour élaborer le Code d'usages pour une bonne alimentation animale, son mandat exigeait qu'il tienne «pleinement compte des travaux effectués par les comités du Codex pertinents et par d'autres organes internationaux pertinents, dont la FAO, l'OMS, l'OIE et la CIPV et collabore à ces travaux, le cas échéant ». À cet égard, le Secrétariat du Codex a fourni des informations détaillées sur les travaux entrepris par d'autres organes apparentés du Codex, comme demandé par le Groupe spécial à sa première session⁶, c.-à-d. :

COMITE DU CODEX SUR LES ADDITIFS ALIMENTAIRES ET LES CONTAMINANTS

7. Le Groupe spécial a noté que le Comité du Codex sur les Additifs alimentaires et les Contaminants (CCFAC) est entre autres chargé de confirmer ou d'établir des limites maximales ou indicatives autorisées pour les additifs alimentaires, les contaminants (y compris les contaminants environnementaux) et les substances toxiques naturellement présentes dans l'alimentation humaine et animale. Le CCFAC est également chargé d'établir des listes prioritaires d'additifs alimentaires et de contaminants aux fins d'évaluation toxicologique par le Comité mixte FAO/OMS d'experts des additifs alimentaires (JECFA).

8. Dans le domaine des mycotoxines dans l'alimentation humaine et animale, le CCFAC a déjà établi une limite maximale pour les aflatoxines dans les arachides destinées à une transformation ultérieure et une limite maximale pour l'aflatoxine M₁ dans le lait. Le Comité est entrain d'établir une limite maximale pour l'ochratoxine A dans le blé, l'orge, le seigle et les produits apparentés. Dans l'objectif de réduire la contamination des produits d'alimentation humaine et animale à la source, le CCFAC a élaboré un Code d'usages pour la réduction de l'aflatoxine B₁ dans les matières premières et les aliments destinés aux animaux producteurs de lait et établit actuellement un Code d'usages pour la prévention de la contamination des céréales par les mycotoxines, y compris des annexes sur l'ochratoxine A, la zearalénone, les fumonisines et les tricothécènes.

9. Pour ce qui est des contaminants industriels et environnementaux dans les denrées alimentaires, le CCFAC a élaboré ou est entrain d'élaborer des limites maximales pour le plomb dans différentes denrées alimentaires (y compris les céréales, les légumes secs, les légumineuses, les légumes, les fruits, la viande, les graisses, les abats, le lait et les matières grasses du lait) ainsi que des limites maximales pour le cadmium (céréales, légumes secs, légumineuses, grains de blé et riz, soja et arachides). Le CCFAC a établi un Code d'usages en matière de mesures prises à la source pour réduire la contamination des denrées alimentaires par des substances chimiques; il est aussi en train d'élaborer un Code d'usages pour les mesures prises à la source afin de réduire la contamination des denrées alimentaires par les dioxines et les PCB type dioxine. À cet égard, le CCFAC envisage aussi la possibilité de fixer des limites maximales pour les dioxines et les PCB type dioxine dans les produits d'alimentation humaine et animale, en attendant l'évaluation toxicologique par le JECFA, à sa cinquante-septième réunion (juin 2001) sur la base des données soumises sur ces substances dans les produits d'alimentation humaine et animale et dans le lait maternel. Ceci implique, en collaboration avec le Comité du Codex sur les méthodes d'analyse et d'échantillonnage, l'examen des méthodes d'analyse pour les dioxines et les PCB type dioxine les produits d'alimentation humaine et animale.

⁵ ALINORM 01/38, par. 28

⁶ ALINROM 01/38, par. 41.

10. Le CCFAC est également en train d'élaborer une norme générale pour les contaminants et les toxines dans les denrées alimentaires, laquelle serait applicable aux limites maximales pour les contaminants dans toutes les denrées alimentaires, qu'elles fassent ou non l'objet d'une norme Codex. À sa trente-quatrième session, le CCFAC examinera une liste de toutes les limites maximales et indicatives dans les denrées alimentaires actuellement à l'étude par le Comité, ainsi que les limites maximales et indicatives en vigueur contenues dans les normes de produit du Codex, ainsi que leur état d'avancement.

COMITE DU CODEX SUR LES RESIDUS DE PESTICIDES

11. Le Groupe spécial a été informé que le Comité du Codex sur les résidus de pesticides est chargé d'établir des limites maximales pour les résidus de pesticides dans certains aliments pour animaux faisant l'objet d'un commerce international, lorsque la protection de la santé humaine le justifie, d'examiner d'autres questions ayant trait à la sécurité sanitaire des produits d'alimentation humaine et animale contenant des résidus de pesticides et d'établir des limites maximales pour les contaminants environnementaux et industriels présentant une similitude chimique ou autre avec les pesticides.

COMITE DU CODEX SUR LES RESIDUS DE MEDICAMENTS VETERINAIRES DANS LES ALIMENTS

12. Le Groupe spécial a noté que le Comité du Codex sur les résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments (CCRVDF) est chargé d'établir des limites maximales pour les résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments, y compris les médicaments utilisés à des fins de thérapie, de prophylaxie ou de diagnostic ou pour la modification des fonctions physiologiques ou du comportement. Le CCRVDF avait également mis au point des directives pour la mise en place d'un programme de contrôle réglementaire des résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments ainsi que d'un Code d'usages international recommandé pour le contrôle de l'utilisation des médicaments vétérinaires.

COMITE DU CODEX SUR L'HYGIENE ALIMENTAIRE

13. Le Comité du Codex sur l'hygiène alimentaire (CCFH) est chargé d'élaborer des dispositions pour l'hygiène alimentaire applicables à tous les aliments; il a élaboré des principes pour l'établissement et l'application de critères microbiologiques pour les aliments ainsi que des principes et directives pour la conduite de l'évaluation des risques microbiologiques.

COMITE CODEX SUR L'ETIQUETAGE DES ALIMENTS

14. Le Groupe spécial a noté que le Comité du Codex sur l'étiquetage des aliments a élaboré des directives pour la production, la transformation, l'étiquetage et la commercialisation des aliments biologiques, y compris les aspects relatifs à la production animale.

15. Compte tenu des informations indiquées ci-dessus, le Secrétariat du Codex est convenu de fournir une mise à jour des activités apparentées des autres Comités du Codex lors de la prochaine session du Groupe spécial, y compris une présentation de l'état d'avancement des différentes limites pour les contaminants fixées ou à l'étude par le CCFAC. Le Secrétariat du Codex a en outre indiqué que, si le Groupe spécial n'avait pas pour mandat d'établir des limites maximales pour les contaminants, les pesticides, les médicaments vétérinaires ou des limites microbiologiques, il était compétent pour recommander des travaux sur des questions précises identifiées dans le contexte de l'alimentation animale comme relevant de la sécurité sanitaire des aliments, par l'intermédiaire de la Commission du Codex Alimentarius, qui pourrait les attribuer comme nouvelle activité à l'organe du Codex pertinent.

QUESTIONS EMANANT D'AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

16. Le Groupe spécial a pris acte des questions émanant de l'OIE, de la FAO et de l'OMS et afférentes à la santé animale et à la sécurité sanitaire des aliments en rapport avec les produits d'alimentation animale.

Office International des épizooties (OIE)

17. Un document d'information⁷ préparé par le Secrétariat du Codex a été présenté par le représentant de l'OIE. Ce document traite de la Consultation technique mixte OMS/FAO/OIE sur l'ESB, la santé publique et le commerce qui se tiendra au siège de l'OIE à Paris (France), du 11 au 14 juin 2001.

18. Le représentant de l'OIE a noté que la Consultation s'attacherait à formuler des recommandations claires et réalisables pour les pays (notamment les pays en développement) afin de :

- protéger les populations humaines contre la v-MCJ ;
- protéger leurs cheptels contre l'ESB ;
- prévenir la propagation de l'ESB et de la v-MCJ dans le monde au moyen d'actions (inter)nationales et régionales adéquates.

19. La Consultation prévue examinera, discutera et synthétisera les connaissances actuelles relatives à la pathogénèse, l'épidémiologie, la distribution, la source probable de l'épidémie, la prévention et le contrôle de l'ESB/v-MCJ. L'objectif principal sera de fournir de meilleures informations aux pays qui essaient de déterminer les mesures à prendre sur leur territoire afin d'écartier les risques pour leurs populations humaine et animale. L'objectif secondaire sera entre autres d'offrir un forum où pourront être examinés certains des problèmes les plus urgents qui se posent pour le contrôle de l'ESB à l'échelle internationale. Des spécialistes de différentes disciplines, des autorités nationales, des organisations internationales, des ONG ainsi que d'autres parties concernées seront invités à y participer.

20. Le représentant de l'OIE a informé le Groupe spécial des travaux déjà entrepris par l'OMS qui a formulé des recommandations pour la protection de la santé publique en qui concerne les Encéphalopathies spongiformes subaiguës transmissibles (ESST)⁸ ainsi que des travaux de sur l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), notamment un chapitre sur l'ESB dans son Code international sur la santé animale.

21. Le représentant de l'OIE a informé le Groupe spécial qu'il était possible d'obtenir des informations complémentaires sur la Consultation technique sur les sites Internet de l'OMS, de la FAO et de l'OIE.

Organisation mondiale de la santé des Nations Unies (OMS)

22. Le représentant de l'OMS a informé le Groupe spécial que, outre la Consultation technique mixte OMS/FAO/OIE sur l'ESB, la santé publique et le commerce, telle qu'elle a été présentée par l'OIE, l'OMS avait deux autres activités majeures en cours relatives à l'alimentation animale.

23. La première de ces deux activités est un suivi⁹ de la Consultation de l'OMS sur les méthodes et les principes de surveillance de l'utilisation d'antimicrobiens dans la production d'animaux

⁷ CX/AF INF/01/1

⁸ Consultation de l'OMS sur les questions de santé publique liées à l'EST humaine et animale, 2-3 avril 1996, Genève.

⁹ Ainsi qu'il est recommandé par la Consultation de l'OMS sur l'impact médical de l'utilisation d'antimicrobiens chez les animaux destinés à l'alimentation, Berlin, Octobre 1997.

destinés à l'alimentation pour la protection de la santé publique qui aura lieu du 10 au 13 septembre 2001 à Oslo (Norvège). La surveillance de la consommation d'antimicrobiens par les animaux destinés à l'alimentation a été déterminée comme un élément indispensable dans l'identification des facteurs de risque pour l'apparition de résistance aux antimicrobiens dans les bactéries zoonotiques et l'évaluation de l'intervention des autorités sanitaires pour leur confinement. Néanmoins, l'insuffisance des informations disponibles sur la consommation d'antimicrobiens est une question sur laquelle la Consultation pourrait mettre l'accent. Les objectifs étaient de développer des modèles de stratégies nationales et internationales pour la surveillance de l'utilisation d'antimicrobiens auprès des animaux destinés à l'alimentation et de formuler des recommandations afin de soutenir les gouvernements, les autorités nationales, l'industrie pharmaceutique, les organisations internationales et d'autres parties intéressées dans leurs efforts pour établir des programmes de surveillance de l'utilisation d'antimicrobiens. Les données existantes sur la consommation d'antimicrobiens non humains utilisés ainsi que les expériences et les approches nationales dans la définition de systèmes de surveillance de l'utilisation d'antimicrobiens seront également examinées.

24. Les principes généraux de l'OMS pour le confinement de la résistance aux antimicrobiens dans les animaux destinés à l'alimentation ont été rappelés au Groupe spécial. Ces principes ont été élaborés lors d'une Consultation qui s'est tenue à Genève du 5 au 9 juin, avec la participation de la FAO et de l'OIE. Cette consultation s'est attachée aux aspects de santé publique et humaine de l'utilisation d'antimicrobiens dans les animaux destinés à l'alimentation, tout en étant admis que le traitement antimicrobien est nécessaire pour les animaux malades. Par ailleurs, le représentant de l'OIE a informé le Groupe spécial que son organisation n'était pas concernée par la surveillance de l'utilisation d'antimicrobiens dans les aliments pour animaux, mais que son Groupe ad-hoc sur la résistances aux antimicrobiens continuerait à collaborer avec la FAO et l'OMS.

25. La seconde de ces deux activités majeures est une Consultation de l'OMS sur la sécurité sanitaire des produits alimentaires avant la récolte (avec la participation de l'OIE et de la FAO) qui doit se tenir à Berlin du 26 au 28 mars 2001. Cette Consultation se concentrera sur les activités et les mesures liées à la production animale sur l'exploitation et contribuant à la protection de la santé humaine. Elle portera sur la viande en particulier ainsi que sur d'autres produits qui ne font pas l'objet d'un processus supplémentaire de transformation alimentaire. La Consultation fait partie des activités de l'OMS visant à développer des systèmes durables et intégrés de sécurité sanitaire des aliments pour la réduction des risques pour la santé humaine tout au long de la chaîne alimentaire, depuis le producteur primaire jusqu'au consommateur. Diverses organisations et institutions, qui comptent toutes un intérêt et des activités dans le domaine de la sécurité sanitaire des aliments avant la récolte, y participeront.

Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO)

26. Le représentant de la FAO a souligné que les consultations auxquelles l'OMS et l'OIE ont fait référence sont organisées en collaboration avec la FAO. Le représentant de la FAO a rappelé aux participants de la session que le site Internet de la FAO¹⁰ contient des informations techniques détaillées sur la sécurité sanitaire des produits d'alimentation animale.

27. Le représentant de la FAO a rapporté que l'élaboration de Codes d'usages et de bonnes pratiques de fabrication pour la production animale et l'industrie des produits d'alimentation animale faisait partie de son programme de travail et budget pour 2002 et 2003. Le rôle de la FAO est de couvrir les aspects de la production animale et de l'environnement, ainsi que la santé animale en collaboration avec l'OIE, qui ne font pas partie du mandat de la Commission du Codex Alimentarius.

¹⁰ <http://www.fao.org/ag/aga/agap/frg/feedsafety/feedsafety.htm>

DOCUMENT D'INFORMATION RÉCAPITULANT LES NORMES DISPONIBLES ET LES MÉTHODES VALIDÉES SUR LE PLAN INTERNATIONAL POUR L'EXAMEN DES PRODUITS D'ALIMENTATION ANIMALE (POINT 3 DE L'ORDRE DU JOUR)¹¹

28. Le Président a noté que, suite à la demande du Groupe spécial lors de sa première session¹², une lettre circulaire du Codex (CL 2000/30-AF) avait été transmise pour demander des informations sur les normes disponibles et les méthodes validées sur le plan international pour l'examen des produits d'alimentation animale en vue d'une réglementation. Les réponses à cette lettre ont été résumées dans le document CX/AF 01/3. Par ailleurs, le président a noté que le Secrétariat avait rédigé une liste récapitulative de références des méthodes d'analyse et d'échantillonnage pour les produits d'alimentation animale.

29. Le Groupe spécial a approuvé la recommandation du Président visant à examiner cette question dans la section appropriée du projet du Code (Voir par. 66).

DOCUMENT D'INFORMATION SUR LES LISTES ÉTABLIES PAR LES GOUVERNEMENTS POUR PRÉVENIR L'UTILISATION DE SUBSTANCES INTERDITES OU INDÉSIRABLES DANS LES PRODUITS D'ALIMENTATION ANIMALE OU D'AUTRES APPROCHES (POINT 4 DE L'ORDRE DU JOUR)¹³

30. Ainsi qu'il en avait été convenu lors de la première session du Groupe spécial¹⁴, une réunion à composition non limitée s'est tenue à la Direction générale danoise des végétaux afin d'étudier les observations formulées en réponse à un questionnaire joint à la lettre circulaire CL 2000/21-AF. Les participants à cette réunion ont discuté de l'application du projet du Code d'usages pour une bonne alimentation animale au regard des substances interdites ou indésirables dans les produits d'alimentation animale. La réunion a été présidée par M. Bill Knock du Royaume-Uni qui a présenté le compte rendu de ladite réunion à composition non limitée (Voir CRD 1).

31. Afin de répondre aux inquiétudes soulevées lors de la première session du Groupe spécial quant au manque de clarté des définitions et aux difficultés ainsi engendrées pour l'élaboration de listes de substances pouvant être considérées soit comme interdites, soit comme indésirables, le Groupe spécial a discuté de la terminologie proposée par ladite réunion à composition non limitée.

32. Le Groupe spécial a noté que nombreux sont les pays ayant répondu qui souhaitent établir soit des listes positives, soit des listes négatives d'ingrédients et d'additifs dans les aliments pour animaux au niveau international. Ladite réunion à composition non limitée a reconnu les difficultés de maintenir à jour de telles listes, surtout compte tenu de la durée limitée du Groupe spécial.

33. Le Groupe spécial a été informé des conclusions de ladite réunion (voir CRD 1), à savoir qu'une « liste positive » était une liste de toutes les substances définies dans une catégorie donnée et qu'une « liste négative » était une liste de substances, à définir, qu'il est interdit d'utiliser dans les produits d'alimentation animale. Le Groupe spécial est convenu que la question serait examinée plus avant par le Groupe de rédaction chargé de la révision du Code (voir par. 67).

¹¹ Commentaires soumis en réponse à la lettre circulaire CL 2000/30-AF de l'Australie, la Belgique, la République tchèque, la Norvège, la République slovaque, la Suisse, les États-Unis, la Communauté européenne, l'UISM/ICFMH et la COMISA (CX/AF 01/3); le Japon (CRD 7); GAFTA, NMKL (CRD 2) et une liste récapitulative de AOAC, ISO, la législation des Communautés européennes, sources de l'Administration des produits alimentaires et pharmaceutiques (États-Unis) (CRD 2).

¹² ALINORM 01/38, par. 56

¹³ Observations formulées en réponse à la lettre circulaire CL 2000/21-AF par l'Australie, le Brésil, le Canada, la République tchèque, la République de Corée, la Namibie, la Norvège, la Pologne, la République slovaque, l'Afrique du Sud, la Suisse, l'Uruguay, les États-Unis, la Communauté européenne (CX/AF 01/4), la Colombie, le Japon, le Pérou (CRD 5), l'Argentine, la Thaïlande (CRD 9) et le rapport de la réunion à composition non limitée (CRD 1).

¹⁴ ALINORM 01/38, par. 49.

34. En ce qui concerne les « substances indésirables », le Groupe spécial a noté que selon la définition du Codex¹⁵, les contaminants pouvaient être des produits toxiques d'origine naturelle. Le Groupe spécial a discuté, modifié et approuvé la définition proposée par la réunion à composition non limitée pour inclusion dans la section Définitions du Code d'usages pour une bonne alimentation animale (voir par. 50-51).

35. Compte tenu de la discussion ci-dessus, le Groupe spécial est convenu de demander, par lettre circulaire, des informations complémentaires sur les contrôles des substances autorisées, interdites et indésirables pour récapitulation et examen à sa prochaine session.

36. Le Groupe spécial a remercié les participants à la réunion à composition non limitée pour leur travail et leur précieuse contribution à la session.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET DE CODE D'USAGES POUR UNE BONNE ALIMENTATION ANIMALE (Point 5 de l'ordre du jour)¹⁶

37. A sa première session, le Groupe intergouvernemental spécial du Codex sur l'alimentation animale est convenu que le Secrétariat danois et le Secrétariat du Codex mettraient au point une version révisée de l'Avant-projet de Code pour diffusion et observations à l'étape 3. Par ailleurs, il était convenu que le texte révisé et l'ensemble des observations serviraient de base de discussion lors de sa prochaine session.¹⁷

38. Le Groupe spécial a basé sa discussion sur le texte révisé figurant dans le document CL 2000/30-AF et sur les observations formulées. Le Groupe spécial a débattu du texte révisé, section par section, et est convenu des modifications suivantes :

Section 1 : Introduction

39. Compte tenu du mandat principal de la Commission du Codex Alimentarius relatif à la protection de la santé des consommateurs, le Groupe spécial a précisé que le Code avait pour but de réduire le plus possible les risques pour la santé des consommateurs grâce à l'établissement d'un système de sécurité sanitaire des aliments pour les animaux de production couvrant l'ensemble de la chaîne alimentaire. En conséquence, le Comité est convenu de remplacer « santé humaine » par « santé des consommateurs » dans l'ensemble du texte.

40. Le Groupe spécial est en outre convenu que, même si la Commission n'est pas directement chargée des questions afférentes à la santé animale et à l'environnement, il est nécessaire, au sein d'un système d'alimentation animale, de prendre des mesures appropriées liées à ces questions afin de garantir la santé des consommateurs. Le texte a donc été modifié en conséquence. Il a également été précisé que le Code appliquait les Principes généraux d'Hygiène Alimentaire du Codex dans le domaine des aspects particuliers de l'alimentation animale.

Section 2 : OBJECTIFS ET CHAMP D'APPLICATION

41. Le Groupe spécial est convenu de supprimer les références à des substances précises utilisées dans la production d'aliments pour animaux (d'origine animale, végétale et marine), étant donné que ces dispositions sont adéquatement couvertes par la définition des ingrédients des produits d'alimentation animale. Le Groupe spécial a de plus clarifié cette section en indiquant que la

¹⁵ Manuel de procédure de la Commission du Codex Alimentarius, onzième édition, FAO/OMS, Rome, 2000.

¹⁶ Observations formulées en réponse à la lettre circulaire CL 2000/30-AF par l'Australie, la Belgique, le Brésil, le Canada, la République tchèque, l'Égypte, la Nouvelle-Zélande, la République slovaque, la Suisse, les États-Unis, la Communauté européenne, COCERAL, COMISA, GAFTA, UISM (CX/AF 01/15 et CRD 6), la Norvège, la Communauté européenne, COCERAL (CX/AF Addendum 1 et CRD 6), la Colombie, Consumers International, l'Islande, le Japon, ALA, le Pérou (CRD 4), COCERAL Code (CRD 3), avant-projet de section 7 (CRD 8), Mandat pour un groupe de rédaction sur la section 6 (CX/AF 01/5 Add. 2), FIL

¹⁷ ALINORM 01/38, par. 70.

contamination par l'environnement était envisagée dans le domaine de l'alimentation animale en raison des effets nocifs possibles sur la santé des consommateurs, dus à la consommation de denrées alimentaires d'origine animale. Le Groupe spécial est aussi convenu d'ajouter un dernier paragraphe à la section comme proposé par le Canada dans CX/AF 01/5.

Section 3: Définitions

MATIERES PREMIERES ET INGREDIENTS DES PRODUITS D'ALIMENTATION ANIMALE

42. Etant donné le risque d'interprétation erronée du terme « materials » (en anglais) dans les expressions « Raw materials » (Matières premières) et « Feed materials » (Ingrédients des produits d'alimentation animale) et étant donné que les définitions des termes du Code devraient se limiter au stricte nécessaire, le Groupe spécial a supprimé ces termes et définitions. Il a par ailleurs décidé que les matières de base utilisées dans la production des aliments pour animaux seraient couvertes par les définitions des « produits d'alimentation animale » (Feed) et des « ingrédients des produits d'alimentation animale » (Feed ingredient).

Aliments (Produit d'alimentation animale)

42. Au terme d'une discussion minutieuse, le Groupe spécial a décidé qu'un « aliment (produit d'alimentation animale) » était « toute matière simple ou multiple, transformée, semi-transformée ou brute, qui sert à nourrir directement des animaux destinés à l'alimentation ».

Ingrédient des produits d'alimentation animale

44. Le Comité est convenu d'inclure les concepts figurant dans les anciennes définitions dans la définition des « ingrédients des produits d'alimentation animale ». La définition a également été clarifiée afin d'indiquer que les ingrédients des produits d'alimentation animale peuvent ne pas toujours avoir une valeur nutritionnelle dans le régime alimentaire des animaux (par exemple, l'utilisation d'additifs alimentaires tels que les agents liants). Le Groupe spécial est en outre convenu d'indiquer que les ingrédients des produits d'alimentation animale sont d'origine végétale, animale ou marine et des substances organiques ou inorganiques.

45. A la suite de ces discussions, le Groupe spécial est convenu que les « ingrédients des produits d'alimentation animale » étaient « une composante ou élément constitutif de toute association ou mélange formant un produit d'alimentation animale, qu'il présente ou non une valeur nutritionnelle dans le régime alimentaires des animaux (y compris les additifs alimentaires). Les ingrédients sont d'origine végétale, animale ou marine et des substance organiques ou inorganiques ».

46. Les délégations allemande, grecque et néerlandaise ont émis des réserves quant à la définition révisée du terme « ingrédient des produits d'alimentation animale », estimant que la définition pourrait permettre la falsification des produits d'alimentation animale avec des substances non-nutritives.

Additifs alimentaires

47. Le Comité a noté que la définition proposée pour « additif alimentaire » reposait généralement sur la définition du Codex des « additifs dans les denrées alimentaires », c.-à-d. que les additifs alimentaires sont intentionnellement ajoutés en tant qu'ingrédients dans les aliments, qu'ils ne sont pas normalement utilisés en tant qu'aliment en soi, qu'ils n'ont pas nécessairement de valeur nutritionnelle et qu'ils affectent les caractéristiques des aliments. Néanmoins, le Groupe spécial n'a pas pu se mettre d'accord sur l'efficacité des additifs alimentaires quant à améliorer les performances et/ou la production des animaux. Le texte afférent à ce concept est resté entre crochets, de sorte que les opinions contraires puissent être examinées de manière approfondies à la prochaine session.

48. Le Comité est convenu de définir les « additifs alimentaires » comme « tout ingrédient qui est intentionnellement ajouté et n'est pas normalement consommé en tant qu'aliment en soi, qu'il ait

une valeur nutritionnelle ou non, et qui affecte les caractéristiques des aliments ou des produits animaux [ou est destiné à améliorer les performances des animaux] »

Produits d'alimentation animale médicamenteux

49. Compte tenu des travaux accomplis par d'autres organes du Codex, le Groupe spécial est convenu de définir les « produits d'alimentation animale médicamenteux » comme « tout produit d'alimentation qui contient des médicaments vétérinaires tels qu'ils sont définis par le manuel de procédure de la Commission du Codex Alimentarius »¹⁸.

Substances indésirables

50. Le Groupe spécial a discuté de la valeur de la phrase entre crochets « à l'exception des agents pathogènes » dans la définition des « substances indésirables ». Étant donné qu'il avait été convenu que les agents pathogènes étaient en fait des substances indésirables dans les produits d'alimentation animale et devaient faire l'objet d'une attention particulière, la phrase a été supprimée dans sa totalité. Le deuxième morceau de texte entre crochets relatif aux effets négatifs sur la production animale a également été supprimé.

51. Le Comité est convenu de définir le terme « substances indésirables » comme « contaminants et autres substances qui sont présents dans et/ou sur le produit destiné à l'alimentation animale et qui représentent un risque pour la santé du consommateur, notamment la sécurité sanitaire des aliments liée aux questions de santé animale ».

Déchets

52. Le Groupe spécial est convenu de supprimer la définition des « déchets » à ce point, étant entendu que le terme déchet serait pleinement explicité lorsqu'il serait utilisé dans le texte.

Section 4 : Principes généraux et exigences

53. Le Groupe spécial a expliqué plus clairement que les ingrédients des produits d'alimentation animale devaient être « maintenus », et non « conservés », et a donc inséré la phrase suivante : « Là où c'est possible, il convient de suivre les principes HACCP ». Étant donné que les exigences de production en ce qui concerne les produits d'alimentation animale ou d'ingrédients des produits d'alimentation animale par l'industrie étaient différentes des exigences s'appliquant aux producteurs sur l'exploitation et aux utilisateurs de produits d'alimentation animale, le Groupe spécial est convenu d'examiner plus avant cette question lors d'une prochaine réunion (voir par. 65).

54. Le Comité a également précisé « une collaboration est nécessaire entre toutes les parties impliquées dans la production d'aliments pour animaux et dans la production d'aliments d'origine animale, la fabrication et l'utilisation de produits d'alimentation animale afin d'établir le lien entre tout danger identifié ou potentiel et le niveau de risque ».

Section 4.1 : Matières premières, sels minéraux, vitamines et additifs alimentaires

55. Compte tenu de la définition circonstanciée déjà établie pour les « ingrédients des produits d'alimentation animale » (voir par. 44-46), le Groupe spécial a modifié le titre de la section en « Ingrédients des produits d'alimentation animale » et procédé aux modifications en conséquence dans la première phrase du texte en supprimant la référence à « Matières premières d'origine animale, végétale et/ou marine ». La première phrase a également été clarifiée, dans la version anglaise, en y indiquant que les ingrédients de produits d'alimentation animale doivent provenir de « safe sources » et non de « reputable sources », et « doivent répondre aux normes définies ». La condition selon laquelle les « fabricants doivent donner des instructions pour un emploi correct » a également été ajoutée dans la section.

¹⁸ Manuel de procédure de la Commission du Codex Alimentarius, 11^e édition, page 50.

Section 4.2 : Etiquetage

56. Le Groupe spécial est convenu de simplifier et de combiner les paragraphes relatifs aux spécifications générales d'étiquetage en indiquant que « l'étiquetage (ou les documents joints) doit présenter des renseignements sur l'espèce ou la catégorie de l'animal et le but auquel l'aliment est destiné, une liste complète des ingrédients (y compris les additifs), le nom commercial, le nom et l'adresse du producteur ou des intermédiaires, le numéro d'enregistrement le cas échéant, le profil nutritionnels, le mode et les précautions d'emploi, l'identification du lot, la date de fabrication et la date limite de conservation ».

57. Compte tenu des discussions en cours au sein du Comité du Codex sur l'étiquetage des denrées alimentaires liées à l'étiquetage des aliments dérivés des biotechnologies ainsi que des travaux apparentés en cours au sein du Groupe intergouvernemental spécial sur les aliments dérivés des biotechnologies, le Groupe spécial a décidé de mettre la phrase modifiée « Les organismes génétiquement modifiés et les produits dérivés doivent être étiquetés » entre crochets afin que la question puisse être examinée à nouveau à sa prochaine réunion.

Section 4.3 : Traçabilité et tenue de registres

58. Le Comité a pris acte des travaux en cours au sein du Comité du Codex sur les systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires (CCFICS) et d'autres Comités du Codex dans le cadre de la traçabilité. Pour cette raison et parce que la Commission du Codex Alimentarius prévoit de débattre de la question afin de fournir des avis dans ce domaine, le Groupe spécial a décidé de réexaminer cette section à sa prochaine session.

59. Néanmoins, le Comité a modifié la première phrase de la section de la manière suivante : « La traçabilité des produits d'alimentation animale et des ingrédients des produits d'alimentation animale, y compris les additifs, doit être assurée par un étiquetage correct et le tenue de registres à toutes les étapes de production et de distribution ». Le Groupe spécial est par ailleurs convenu de définir davantage les registres plus importants à tenir en ajoutant une phrase qui indique que « Les registres clés à tenir sont les carnets de production journalière, les registres d'inventaire, les étiquettes et les factures », étant entendu que les carnets de production journalière et autres registres clés seraient examinés par le Groupe de rédaction (voir par. 67).

60. Compte tenu des textes adoptés par la Commission du Codex Alimentarius, les « Directives concernant les échanges d'information dans les situations d'urgence en matière de contrôle alimentaire » et les « Directives concernant les échanges d'information entre pays sur les rejets de denrées alimentaires à l'importation », le Groupe spécial a convenu qu'une nouvelle section distincte afférente aux conditions spéciales applicables aux situations d'urgence élaborée pour examen à sa prochaine réunion. Par conséquent, le second paragraphe de la section 4.3 a été supprimé.

Section 4.5.4 : Substances indésirables

61. Sur recommandation de la réunion à composition non limitée (voir par. 30-36), le Groupe spécial a invité un petit groupe de pays à dresser une liste de groupes de substances chimiques et de contaminants qui seront considérés comme des substances indésirables dans les produits d'alimentation animale et à identifier les travaux futurs du Groupe spécial ou d'autres Comités du Codex dans ce domaine. Les résultats de ce groupe de rédaction (voir CRD 10), présidé par le Canada et comprenant l'Autriche, l'Australie (rapporteur), la Namibie, le Pérou et la Thaïlande, ont été présentés au Groupe spécial.

62. Le Comité a pris acte de la suggestion du Secrétariat du Codex selon laquelle il serait possible d'établir de larges catégories de substances indésirables selon les groupements utilisés par d'autres Comités du Codex tels que « Contaminants industriels et environnementaux », « Mycotoxines », « Pesticides » et « Agents pathogènes ». D'autres délégations ont suggéré d'ajouter d'autres grandes catégories liées aux « Toxiques végétaux », « Polluants organiques persistants » et aux « Matières

radioactives ». Le Secrétariat du Codex a informé le Groupe spécial que, compte tenu de l'insuffisance des ressources et d'autres contraintes, la procédure normale des autres Comités du Codex était de donner un ordre de priorité aux travaux soumis à l'examen de groupes d'experts tels que le Comité mixte FAO/OMS d'experts des additifs alimentaires (JECFA) sur la base de substances déterminées. À cet égard, il a été remarqué que la responsabilité d'identifier les substances indésirables dans les produits d'alimentation animale constituant une menace pour la santé de consommateurs incombait au Groupe spécial.

63. La délégation du Royaume-Uni a en outre informé le Groupe spécial de discussions au cours de la réunion à composition non limitée, portant sur la mesure dans laquelle le Groupe spécial doit aborder des questions telles que la santé animale ou l'environnement. Elle a souligné qu'il importait de tenir compte non seulement des contaminants dans l'alimentation animale qui passent dans les denrées alimentaires mais aussi de ceux qui peuvent avoir des effets nocifs sur la santé des animaux et, par conséquent, sur la qualité des denrées alimentaires.

64. Sur la base du compte rendu du groupe de rédaction, le Secrétariat du Codex est convenu de fournir des informations au Groupe spécial sur les travaux en cours et achevés au sein d'autres Comités du Codex concernant l'établissement de concentrations maximales et limites de résidus par ces comités pour les produits d'alimentation animale et les denrées alimentaires (Voir également point 2 de l'ordre du jour, par. 4-15). Le Groupe spécial est convenu que ces informations seraient utiles pour donner un ordre de priorités aux activités visant à établir des limites pour ce type de substance dans les produits d'alimentation animale, le cas échéant. Le Groupe spécial a noté que les gouvernements avaient l'occasion de discuter et de classer les substances par ordre de priorité pour les soumettre à l'examen d'autres Comités du Codex via des procédures du Codex établies et que chaque pays était invité à procéder à ses propres évaluations des risques à cet égard.

Section 6 – Production sur l'exploitation et utilisation des produits d'alimentation animale

65. Compte tenu qu'il importe de distinguer la production, la vente et l'utilisation d'ingrédients de produits d'alimentation animale et de produits d'alimentation animale au niveau industriel et au niveau de l'exploitation, le Comité est convenu qu'un groupe de rédaction¹⁹, dirigé par l'Australie et en collaboration avec le Bangladesh, le Brésil, le Canada, les Pays-Bas, le Soudan, la Thaïlande, l'Ouganda, l'Asociación Latinoamericana de Avicultura (ALA), Consumers International, la Confédération mondiale de l'industrie de la santé animale (COMISA), la FAO, la Fédération internationale de laiterie (FIL) et l'International Feed Industry Federation (IFIF), serait chargé d'élaborer cette section du Code pour diffusion, observations et examen à la prochaine session du Groupe spécial.

¹⁹ Mandat pour un Groupe de rédaction pour la production, la vente et l'utilisation sur l'exploitation de produits d'alimentation animale :

Fabrication sur l'exploitation de produits d'alimentation animale :

Le Code pour les produits d'alimentation animale fabriqués sur l'exploitation doit suivre les mêmes principes que pour ceux fabriqués industriellement, y compris la possibilité de dispositions HACCP.

Bonnes pratiques d'alimentation animale :

Le Code doit inclure des normes pour de bonnes pratiques d'alimentation animale par les agriculteurs afin d'assurer un usage correct des produits d'alimentation animale.

Bonnes pratiques agricoles :

Les matières premières et les cultures fourragères doivent être conformes aux bonnes pratiques agricoles. Des registres doivent être tenus sur l'utilisation des semences, engrais, pesticides, programmes de lutte contre les parasites, entreposage etc. Le Code doit également couvrir l'utilisation correcte des blocs à lécher, des compléments de sels minéraux et de vitamines et d'autres compléments.

Section 7 – Méthodes d'analyse et d'échantillonnage

66. Le Comité a noté que les informations fournies par le Secrétariat du Codex dans CRD 8 seraient utiles au groupe de rédaction du Code d'usages pour une bonne alimentation animale (voir par. 67) pour la mise au point de la section 7 du Code.

Etat d'avancement de l'Avant-projet du Code d'usages révisé pour une bonne alimentation animale

67. Le Groupe spécial est convenu d'une version révisée des parties principales du Code, ainsi qu'il a été exposé ci-dessus. De plus, le Groupe spécial a décidé qu'un groupe de rédaction dirigé par le Royaume Uni et en collaboration avec l'Australie, le Chili, l'Allemagne, le Japon, les États-Unis, Consumers International, la Confédération mondiale de l'industrie de la santé animale (COMISA), la Communauté européenne et l'International Feed Industry Federation (IFIF) élaborerait un nouvel avant-projet du Code (à l'exception de la section 6), basé sur les discussions et accords mentionnés ci-dessus ainsi que sur les observations écrites soumises à la présente réunion pour diffusion, observations et nouvel examen par le Groupe spécial à sa prochaine session.

AUTRES QUESTIONS ET TRAVAUX FUTURS (POINT 5 DE L'ORDRE DU JOUR)

68. Le Groupe spécial n'a examiné aucune autre question et n'a pas envisagé de travail ultérieur.

DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE SESSION (POINT 6 DE L'ORDRE DU JOUR)

69. Le Groupe spécial a été informé que sa prochaine session se tiendra probablement à Copenhague (Danemark) du 18 au 20 mars 2002, sous réserve de confirmation.

RESUME DE L'ETAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX

Sujet	Etape	Mesures à prendre par:	Document de référence ALINORM 01/38A
<p><i>Avant-projet de Code d'usages pour une bonne alimentation animale:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Avant-projet de Code d'usages pour une bonne alimentation animale; (sauf Section 6 – <i>Production sur l'exploitation et Utilisation des produits d'alimentation animale</i>) • Section 6 de l'Avant-projet de Code d'usages pour une bonne alimentation animale– <i>Production sur l'exploitation et Utilisation des produits d'alimentation animale</i> 	2/3	<p><u>Groupes de rédaction dirigés par :</u></p> <p>Royaume-Uni Observations 3^e AF</p> <p>Australie Observations 3^e AF</p>	<p>par. 67</p> <p>par. 65</p>
<p>Demande d'informations complémentaires sur les contrôles des substances autorisées, interdites et indésirables</p>		<p>Observations 3^e AF</p>	<p>par. 35</p>

**LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES**

CHAIRPERSON/PRESIDENT/PRESIDENTE

Mr. Mogens Nagel Larsen
Director
Danish Plant Directorate
Skovbrynet 20
2800 Kgs. Lyngby
Denmark

Phone: +45 45 26 36 00

Fax: +45 45 26 36 10

Email: mnl@pdir.dk

**ALGERIA
ALGERIE**

Mr. Abeud Mohamed
Chef Departement
E.P.E. O.N.A.B.
(Office National Aliments du Betail)
4, Chemin de Kouba
Que de Constantine-Alger
Algeria

Phone: +213 21 28 32 32

Fax: +213 21 28 36 32

**ARGENTINA
ARGENTINE**

Mr. Luis Alberto Martino
Counsellor
Argentine Embassy
Borgergade 16
1300 Copenhagen K
Denmark

Phone: +45 33 12 52 11

Fax: +45 33 15 55 74

Email: embardin@post1.tele.dk

**AUSTRALIA
AUSTRALIE**

Mr. Steve McCutcheon
Head of Delegation
General Manager
Agriculture Production Safety/
Agriculture Veterinary Chemicals
Product Integrity, Animal and Plant Health
Dept. of Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia

Phone: +61 2 6272 4316

Fax: +61 2 6272 5697

Email: steve.mccutcheon@affa.gov.au

Mr. Ed Klim
Manager, Food Safety Policy
Agriculture Production Safety
Product Integrity, Animal and Plant Health
Dept. of Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia

Phone: +61 2 6272 5507

Fax: +61 2 6272 5697

Email: ed.klim@affa.gov.au

Ms. Linda Corner
Counsellor (Veterinary)
Dept. of Agriculture, Fisheries and
Forestry – Australia
Rue Guimardstraat 6-8
1040 Brussels
Belgium

Phone: +32 2 286 0581

Fax: +32 2 231 0753

Email: Linda.corner@dfat.gov.au

AUSTRIA
AUTRICHE

Dr. Werner Brueller
Head of Delegation
Federal Ministry of Social Security
and Generations
Radetzkystrasse 2
1031 Vienna
Austria

Phone: +43 1 71100 4861
Fax: +43 1 71100 4151
Email: werner.brueller@bmsg.gv.at

Dr. Reinhard Blauensteiner
BMLFUW
Stubenring 1
1010 Vienna
Austria

Phone: +43 1 71100 6961
Fax: +43 1 71100 6503
Email: Reinhard.Blaensteiner@bmlf.gv.at

BANGLADESH

Dr. Khan Shahidul Huque, PhD
Principal Scientific Officer &
Head of Animal Production Research Division
Bangladesh Livestock Research Institute
BLRI Officers' Qtr., Savar
Dhaka 1341
Bangladesh

Phone: +880 2 770 8005
Fax: +880 2 770 8325
Email: aprdblri@accesstel.net

BELGIUM
BELGIQUE
BÉLGICA

Mr. Albert Vandersanden
Head of Delegation
Ingénieur-directeur
Min. des Classes Myoennes et de l'Agriculture
WTC III, 8eme étage
S. Bolivar 30
1000 Bruxelles
Belgium

Phone: +32 2 208 3870
Fax: +32 2 208 3866
Email: albert.vandersanden@cmlog.fgov.be

BRAZIL
BRÉSIL
BRASIL

Mr. César Leite
Embassy of Brazil
Head of Delegation

Mr. Ezio Gomes da Mota
Coordinator
Ministry of Agriculture and Food Supply
Esplanada dos Ministerios
Bloco "D" – Axexo "B" – Sala 116
CEP 70 043 900 Brasília-DF
Brazil

Phone: +55 61 323 6248 – 218 2720
Fax: +55 61 218 2727
Email: ezio@agricultura.gov.br

Ms. Maria Angélica Ribeiro de Oliveira
Subgerente de Projeto
Ministry of Agriculture and Food Supply
Esplanada dos Ministerios
Bloco "D" – Axexo "B" – Sala 116
CEP 70 043 900 Brasília-DF
Brazil

Phone: +55 61 218 2124
Fax: +55 61 218 2727
Email: ribeiro@agricultura.gov.br

Mr. Ronaldo Linaris Sanchez
Analista Laboratorial
Ministry of Agriculture and Food Supply
Av. Rômulo Joviano s/n
PN 14 LARA/MG
Brazil

Phone: +55 31 3662 3574
Fax: +55 31 3661 2383
Email: sanchez@cyberpl.com.br

Mr. Nelson Chachamovits
Vice President
Sindicato Nacional da Industria de Alimentação
Animal
Rua Claudio Soares, 160 – Pinheiros
05422-030 São Paulo – SP
Brazil

Phone: +55 11 3031 3933
Fax: +55 11 3032 9216
Email: sindiracoes@uol.com.br

Mr. José Eduardo Butolo
Director
Sindicato Nacional da Industria
de Alimentação Animal
Rua Claudio Soares, 160 – Pinheiros
05422-030 São Paulo – SP
Brazil

Phone: +55 11 3031 3933
Fax: +55 11 3032 9216
Email: sindiracoes@uol.com.br

**CANADA
CANADÁ**

Ms. Judy Thompson
Head of Delegation
Feed Evaluation Coordinator
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive, Nepean, Ontario
Canada, K1A OY9
Phone: +1 613 228 6696/ext. 4370
Fax: +1 613 228 6614
Email: jthompson@em.agr.ca

Dr. Réjean Bouchard
Assistant Director
Dairy Farmers of Canada
75 Albert Street, Suite 1101
Ottawa, Ontario
Canada K1P SE7
Phone: +1 613 236 9997
Fax: +1 613 236 0905
Email: rejeanb@dfc-plc.ca

Ms. Catherine Italiano
Toxicology/Biotechnology Coordinator
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive
Nepean, Ontario
Canada K1A OY9
Phone: +1 613 228 6696/ext. 4374
Fax: +1 613 228 6614
Email: citaliano@em.agr.ca

Mr. Chris Palmer
Associate Director, International Program
Food Directorate, Health Products
and Food Branch
Health Canada
HPB Building, Room 2387 (0702C1)
Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario
Canada K1A 0L2
Phone: +1 613 941 4616
Fax: +1 613 941 3537
Email: chris_palmer@hc-sc.gc.ca

CHILE

Senor Angel Sartori Arellano
Jefe de delegación
Embajador de Chile ante la FAO
Via Po. 22
00198 Rome
Italy
Phone: +39 6 841 7450
Fax: +39 6 8583 3855
Email: embajadorchilefao@tin.it

Mr. Patricio Cifuentes
Third Secretary
Consul of Chile
Embassy of Chile
Kastelsvej 15, 3.
2100 Copenhagen Ø
Denmark
Phone: +45 3526 1535
Fax: +45 3538 4201
Email: pcifuentes@chiledk.dk

**CZECH REPUBLIC
RÉPUBLIQUE TCHÉQUE
REPÚBLICA CHECA**

Ing. Jan Obadalek
Ministry of Agriculture
Central Control and Testing Institute for
Agriculture
UKZUZ, Za opravnou 4
150 06 Prague 5 Motol
Czech Republic
Phone: +420 2 5729 4231
Fax: +420 2 5729 4239
Email: jan.obadalek@ok.zeus.cz

**DENMARK
DANEMARK
DINAMARCA**

Mr. Gorm Lunn
Head of Delegation
Head of Division of Feedingstuffs and Fertilizers
Danish Plant Directorate
Skovbrynet 20
2800 Kgs. Lyngby
Denmark
Phone: +45 45 26 36 00
Fax: +45 45 26 36 10
Email: gl@pdir.dk

Ms. Tanja Buch-Weeke
Attaché for food, agriculture and fisheries
The Danish Representation in EU
73, rue d'Arlon
1040 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 233 0833
Fax: +32 2 230 7242
Email: tanbuc@brubee.um.dk

Ms. Isabelle Pind-Heerwagen
Head of Section
Ministry of Food, Agriculture, and
Fisheries
Holbergsgade 2
1057 Copenhagen K
Denmark
Phone: +45 33 92 20 77
Fax: +45 33 12 46 86
Email: IPH@fvm.dk

Mr. Niels Jørgen Kjeldsen
Head of Sector
The National Committee for Pig Production
Axeltorv 3
1609 Copenhagen V
Denmark

Phone: +45 33 73 26 30

Fax: +45 33 14 25 17

Email: njk@danskeslagterier.dk

Mr. Knud Østergaard
Head of International Affairs
Danish Veterinary and Food Administration
Mørkhøj Bygade 19
2860 Søborg
Denmark

Phone: +45 33 95 61 20

Fax: +45 33 95 62 99

Email: koe@fdir.dk

Ms. Jytte Kjærgaard
Consultant
Danish Veterinary and Food Administration
Mørkhøj Bygade 19
2860 Søborg
Denmark

Phone: +45 33 95 61 24

Fax: +45 33 95 62 99

Email: jk@fdir.dk

Mr. Jørgen Daugaard
Senior Adviser
The Confederation of Danish Industries
Lindevej 6A, Sørup
3480 Fredensborg

Phone: +45 48 48 45 42

Fax: +45 48 48 45 12

Email: j.daugaard@mobilixnet.dk

ECUADOR

Dr. Diego Stacey-Moreno
Ambassador of Ecuador
Engelbrektsgatan 13
Box 260 95
100 41 Stockholm
Sweden

Phone: +46 8 679 6043

Fax: +46 8 611 5593

Email: suecia@embajada-ecuador.se

ESTONIA

ESTONIE

Mr. Toivo Nõvandi
Head of Feedingstuffs Department
Plant Production Inspectorate
Teaduse 2, Harju County
Estonia

Phone: +372 671 2613

Fax: +372 671 2604

Email: toivo.novandi@plant.agri.ee

FINLAND

FINLANDE

FINLANDIA

Dr. Päivi Mannerkorpi
Head of Delegation
Senior Officer
Ministry of Agriculture and Forestry
Department of Agriculture
P.O. Box 30
00023 Government
Finland

Phone: +358 9 1609766

Fax: +358 9 1602443

Email: paivi.mannerkorpi@mmm.fi

Ms. Tarja Root
Animal Nutritionist
Plant Production Inspection Centre
Department of Agricultural Chemistry
P.O. Box 83
01301 Vantaa
Finland

Phone: +358 9 5765 2667

Fax: +358 9 823 1198

Email: tarja.root.@kttk.fi

Dr. Harri Miettinen
R & D Manager
NOFAA
P. O. Box 330
00101 Helsinki
Finland

Phone: +358 9 862 1677

Fax: +358 1 862 1068

Email: harri.miettinen@kemira.fi

FRANCE

Ms. Maryse Roger-Gorlin
Head of Delegation
Ministère de l'Economie, des Finances
et de l'Industrie, DGCCRF
59, boulevard Vincent Auriol
75013 Paris
France

Phone: +33 1 4497 2984

Fax: +33 1 497 3048

Email:

maryse.roger-gorlin@dgccrf.finances.gouv.fr

Mr. François Creton
SYNPA

Rue de la Gargue
62136 Lestrem
France

Phone: +33 321 63 91 49

Fax: +33 321 63 38 50

Email: roquette.spi@vanadoo.fr

Mr. Philippe Guion
Regulatory Affairs Manager
Ajinomoto-Eurolysine
153, rue de Courcelles
75817 Paris Cedex17
France

Phone: +33 1 4440 1229

Fax: +33 1 4440 1215

Email:

Guion_Philippe@eli.ajinomoto.com

GERMANY ALLEMAGNE ALEMANIA

Dr. Uwe Petersen, HR
Head of Delegation
Ministry of Consumer Protection,
Food and Agriculture
Rochusstr. 1
53123 Bonn
Germany

Phone: +49 228 529 3624

Fax: +49 228 529 4221

Email: uwe.petersen@bmvel.de

Dr. Sabine Kruse, Rdin
Ministry of Consumer Protection,
Food and Agriculture
Rochusstr. 1
53123 Bonn
Germany

Phone: +49 228 529 4186

Fax: +49 228 529 4221

Email: sabine.kruse@bmvel.de

Mr. Peter Radewahn
Dipl.-Ing. Agr.
Deutscher Verband Tiernahrung (DVT)
Beueler Bahnhofplatz 18
53225 Bonn
Germany

Phone: +49 228 975 680

Fax: +49 228 975 6868

Email: info@dvttiernahrung.de

Dr. Elvira Süphke
Arbeitsgemeinschaft für Wirkstoffe
in der Tierernährung e.V.

Roonstrasse 5
53175 Bonn
Germany

Phone: +49 228 352 400

Fax: +49 228 361 397

Email: awtier@aol.com

GREECE GRÉCE GRECIA

Ms. Eugenia Kamarinou
Head of Delegation
Head of Feed Sector
Ministry of Agriculture
6 Kapnokoptiriou St.
10176 Athens
Greece

Phone: +301 882 4610 +
+301 212 5699

Fax: +301 825 3056

Email: ka6uoo1@minagric.gr

HUNGARY HONGRIE HUNGRIA

Mr. Aurél Salamon
Head of delegation
Senior Adviser
Ministry of Agriculture and Rural Development
1055 Budapest, Kossuth L. Tér 5
Hungary

Phone: +36 1 301 4364

Fax: +36 1 301 4637

Email: takkodex@ommi.hu

Dr. Agnes Herendi
Senior Adviser
Institution of Agricultural Quality Control
1024 Budapest, 1024 Keleti K.24
Hungary

Phone: +36 1 30 241 0940

Fax: +36 1 21 25062

Email: takkodex@ommi.hu

Mr. Gábor Figeczky
Ministry of Agriculture and Rural Development
1055 Budapest, Kossuth Tér 11
Hungary

Phone: +36 1 301 4303
Email: gabor.figeczky@fvm.hu

ICELAND
ISLANDE
ISLANDIA

Dr. Olafur Gudmundsson
Head of Delegation
Director
Feed, Seed and Fertilizer Inspectorate
Rala Building, Keldnaholt
112 Reykjavik
Iceland

Phone: +354 577 1010
Fax: +354 577 1020
Email: oli@rala.is

Mr. Nikulás Hannigan
Counsellor
Ministry of Foreign Affairs
Phone: +354 560 9947
Email: nikulas.hannigan@utn.stjr.is

ITALY
ITALIE
ITALIA

Dr. Ciro Impagnatiello
Ministero Politiche Agricole e Forestali
Via XX Settembre 20
00187 Rome
Italy

Phone: +39 6 4665 6511
Fax: +39 6 488 0273
Email: ciro56@tiscalinet.it

JAPAN
JAPON
JAPÓN

Mr. Shingo Kurobane
Assistant Director
Ministry of Health, Labour and Welfare
Inspection and Safety Division
Department of Food Sanitation,
Pharmaceutical and Medical Safety Bureau

Dr. Takami Kosako
Assistant Director, Feed Division
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Livestock Industry Department
Agricultural Production Bureau

Mr. Yoshiyuki Sunaga
Section Chief, Feed Division
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Livestock Industry Department
Agricultural Production Bureau

Mr. Teruo Hayakawa
Technical Advisor
Japan Feed Manufacturers Association

MEXICO

Mr. Pablo F. Hernández Alarcón
Subdirección de Regulación Pecuaria
Dirección General de Ganadería
Recreo No. 14, 6° Piso
Col. Del Valle, Actipan
C. P. 03230 Mexico, D.F.
Phone: +52 55 24 82 03
Fax: +52 55 34 79 98
Email: dgg.regulacion@sagar.gob.mx +
pablohdezal@hotmail.com

Ms. Elena Maribel Medina Iturbe
Directora de Servicios de Apoyo a la Producción
SAGARPA
Recreo No. 14 - 6° Piso
Col. Barrio Actipan
03230 Mexico, D.F.
Phone: +52 55 34 77 12
Fax: +52 55 34 79 89
Email: mmedina.dgg@sagar.gob.mx

MOROCCO
ROYAUME DU MAROC

Mr. Abdelghani Azzi
Chef du Bureau
Ministère de l'Agriculture
Phone: +212 3776 4294
Fax: +212 3776 4404
Email: madedvha@iam.net.ma

NAMIBIA
NAMIBIE

Mr. Hellmut von Seydlitz
Head of Delegation
Ministry of Agriculture,
Water and Rural Development
P/BAG 13184
Windhoek
Namibia
Phone: +264 61 208 7070
Fax: +264 61 208 7068
Email: hvonseydlitz@iway.na

NETHERLANDS

PAYS-BAS

PAÍSES-BAJOS

Dr. Nane Benedictus
Head of Delegation
Ministry of Agriculture, Nature Management
and Fisheries
Bezuidenhoutseweg 73
P. O. Box 20401
2500 EK, The Hague
Netherlands

Phone: +31 70 378 5281

Fax: +31 70 378 6161

Email: benedictus@wxs.nl

Dr. Arie Ottevanger
Ministry of Health, Welfare and Sport
P. O. Box 20350
2500 EJ, The Hague
Netherlands

Phone: +31 70 340 6886

Fax: +31 70 340 5554

Email: a.ottevanger@minvws.nl

Mr. Liebe Vellenga, DVM
Quality Manager
Stadhoudersplantsoen 12
P. O. Box 29739
2502 LS The Hague
Netherlands

Phone: +31 70 370 8249

Fax: +31 70 370 8444

Email: l.vellenga@hpa.agro.nl

NEW ZEALAND

NOUVELLE-ZÉLANDE

NUEVA ZELANDIA

Dr. Caryll Shailer
Head of Delegation
Counsellor Veterinary Services
New Zealand Mission to the European
Communities
Square de Meeus 1, 7th Floor
1000 Brussels
Belgium

Phone: +32 2 550 1219

Fax: +32 2 513 4856

Email: CaryllShailer@Compuserve.com

NORWAY

NORVÈGE

NORUEGA

Mr. Knut Flatlandsmo
Senior Adviser
Norwegian Agricultural Inspection Service
P. B. 3
1430 Ås
Norway

Mr. Hans B. Glende
Assistant Director General
Norwegian Agricultural Inspection Service
P. B. 3
1430 Ås
Norway

Ms. Friede Andersen
Adviser
Fishery Directorate
Division of Quality and Environment
P. B. 185 Sentrum
5804 Bergen
Norway

Ms. Tone Holthe Svensen
Adviser
Ministry of Fishery
Boks 8118 Dep
0032 Oslo
Norway

Mr. Agnar Moe
Director
Fish Feed Producer's Association
Essendropsgate 6
P. B. 5471 Majorstua
0305 Oslo
Norway

OMAN, SULTANATE OF

Mr. Khalfan bin Matar bin
Nassir Al-Shargi

PERU

PÉROU

PERÚ

Dr. Carlos Felipe Pastor
Head of Delegation
Direccion General de Salud Ambiental (DIGESA)
Ministerio de Salud
Calle Las Amapolas No. 350 Urb. San Eugenio
Lima 14
Peru

Phone: +51 1 440 6871

Fax: +51 1 440 6797

Email: cpastor@digesa.sld.pe

Ms. María Estela Ayala
Directora de Investigación y Desarrollo
Instituto Tecnológico Pesquero del Perú
Carretera a Ventanilla Km. 5,200, Callao 1
Lima 14
Peru

Phone: +51 1 577 3130/577 0116/
Anexo 130
Fax: +51 1 577 3130
Email: postmast@itp.org.pe

Mr. Paul Paredes
Minister of the Embassy of Peru in Denmark

POLAND POLOGNE

Professor Maciej Gajecki
President of the Council of Sanitary – Epizootics
General Veterinary Inspectorate
Wspólna 30
00-930 Warsaw
Poland

Phone: +48 602 693025
Fax: +48 895 233618
Email: gajecki@moskit.uwm.edu.pl

Ms. Anna Skrzýnska
Head of European Integration and
Foreign Cooperation Department
Agricultural and Food Quality Inspection
32/34 Zurawia Street, Box 25
00-950 Warsaw
Poland

Phone: +48 22 625 2028
Fax: +48 22 621 4858
Email: normy@cis.gov.pl

Mr. Jan Szymborski
Head of Division
General Veterinary Inspectorate
Wspolna St. 30
00-930 Warsaw
Poland

Phone: +48 22 621 8913
Fax: +48 22 623 1408

PORTUGAL

Dr. Mário Carmo Simões Costa
Médico Veterinario
D.G.V. Direcção Geral de Veterinária
Largo Da Academia Nacional Belas Artes No. 2
1294-105 Lisboa
Portugal

Phone: +351 21 323 9566
Fax: +351 21 323 9565

Dr. João Manuel Ramalho Ribeiro
Veterinaire
Ministério Da Agricultura
Largo Da Academia Nacional Belas Artes No. 2
1294-105 Lisboa
Portugal

Phone: +351 21 323 9566
Fax: +351 21 323 9565

Mr. Jaime Picarra
Consultant
Industriais de Alimentos Compostos Para Animais
IACA
Av. 5. de Outubro no. 21 - 2 Esq
1050-047 Lisboa
Portugal

Phone: +351 21 351 1770
Fax: +351 21 353 0387
Email: iaca@mail.telefac.pt

SLOVAK REPUBLIC

Prof. Vladimir Vajda
Head of Delegation
University of Veterinary Medicine
Komenskeho 73, 041 8 Košice
Slovakia

Phone: +421 95 6335634 or
+421 55 6335634
Fax: +421 95 6335634 or
+421 55 6335634
Email: vajda@uvm.sk

SPAIN ESPAGNE ESPANA

Dr. Carlos Luis De Cuenca
Head of Delegation
Consejero Tecnico
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentacion
José Abascal 4 – 7 planta
28003 Madrid
Spain

Phone: +34 91 347 4064
Fax: +34 91 347 6671
Email: ccuencae@mapya.es

Mr. Pedro Diaz Peralta
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentacion
Infanta Isabel 1
28014 Madrid
Spain

Phone: +34 91 347 5457
Fax: +34 91 347 5293
Email: pdiazper@mapya.es

SUDAN
SOUDAN

Dr. Abbas Siddig El-fadil
Prime Under Secretary
Ministry of Animal Resources
P. O. Box 293, Khartoum South
Sudan

Phone: +249 11 462355
Fax: +249 11 475996

SWEDEN
SUÉDE
SUECIA

Mr. Torbjörn Malm
Head of Delegation
Jordbruksverket
551 82 Jönköping
Sweden

Phone: +46 36 15 50 00
Fax: +46 36 19 05 46
Email: torbjorn.malm@sjv.se

Ms. Eva Rolfsdotter Lönberg
Codex Coordinator
National Food Administration
Box 622 751 26 Uppsala
Sweden

Phone: +46 18 17 55 47
Fax: +46 18 10 58 48
Email: evlo@slv.se

SWITZERLAND
SUISSE
SUIZA

Dr. Daniel Guidon
Head of Delegation
Swiss Federal Research Station for
Animal Production
Feed Inspection Service
1725 Posieux
Switzerland

Phone: +41 26 407 7245
Fax: +41 26 407 7300
Email: daniel.guidon@rap.admin.ch

Dr. Judith Roethlisberger
Swiss Federal Office of Public Health
Service Food of Animal Origin
3003 Bern
Switzerland

Phone: +41 31 322 9567
Fax: +41 31 322 9574
Email:

judith.roethlisberger@bag.admin.ch

Dr. Kevin Collins
Swiss Society of Chemical Industries
Feed additives group
c/o F. Hoffmann-La Roche Ltd.
4070 Basle
Switzerland

Phone: +41 61 688 7288
Fax: +41 61 688 1635
Email: kevin.collins@roche.com

Mr. Thomas Jäggi
Swiss Farmers Union
Laurstrasse 10
5200 Brugg
Switzerland

Phone: +41 56 462 5111
Fax: +41 56 441 5348
Email: thomas.jaeggi@sbv-usp.ch

THAILAND
THAILANDE
TAILANDIA

Mr. Sakchai Sriboonsue
Head of Delegation
Deputy Director-General
Department of Livestock Development
Ministry of Agriculture and Cooperatives

Mrs. Preeya Charoenattavit
Senior Trade Technical Officer
Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
Nonthaburi
Thailand 11000
Phone: +662 5474771 86 ext. 4556
Fax: +662 5474802
Email: preeyac@mocnet.moc.go.th

Mrs. Cherdchai Thiratinrat
Director of Feed Quality Control Division
Department of Livestock Development
Ministry of Agriculture and Cooperatives

Mr. Pisit Rangaritwutikul
Standards Officer
Thai Industrial Standards Institute
Ministry of Industry
Thai Industrial Standard Institute
Rama 6 Street, Ratcharchewi
Bangkok 10400
Thailand

Phone: +66 2 202 3438
Fax: +66 2 248 7987
Email: pisitr@tisi.go.th

Dr. Manop Potchanakorn
Representative
Thai Feed Mill Association
Email: m_potchanakorn@cpf.co.th

Miss Vimonrat Preamsiri
Technical Manager
Thai Broiler Processing Exporters Association
Phone: +66 2 638 2873
Fax: +66 2 638 2536
Email: packer97@asianet.co.th

TURKEY
TURQUIE
TURQUIA

Dr. Gökalp Aydin
Animal Nutritionist
Ministry of Agriculture of Turkey
Ankara
Turkey
Phone: +312 417 41 76
Fax: +312 418 93 95
Email: GokalpA@kkgm.gov.tr

UGANDA
OUGANDA

Dr. Stephen Kajura
Head of Delegation
Senior Veterinary Officer
Ministry of Agriculture, Animal
Industry and Fisheries
P O Box 102, Entebbe
Uganda
Phone: +256 041 320864
Fax: +256 041 320428/321047

UNITED KINGDOM
ROYAUME-UNI
REINO UNIDO

Mr. Bill Knock
Head of Delegation
Animal Feed Division
Food Standards Agency
Room 427 B
125 Kingsway
London WC2B 6NG
United Kingdom
Phone: +44 207 276 8482
Email:
Bill.Knock@foodstandards.gsi.gov.uk

Mrs. Jackie Spencer
Animal Feed Division
Food Standards Agency
Room 415 B
125 Kingsway
London WC2B 6NG
United Kingdom
Phone: +44 207 276 8470
Email:
jackie.spencer@foodstandards.gsi.gov.uk

UNITED STATES OF AMERICA
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Dr. Stephen Sundlof
Head of Delegation
Director
Center for Veterinary Medicine
Food and Drug Administration
7529 Standish Place
Rockville, MD 20855
USA
Phone: +1 301 827 2950
Fax: +1 301 827 4401
Email: ssundlof@cvm.fda.gov

Mr. Lawrence E. Miller
Senior Staff Veterinarian
United States Department of Agriculture
Marketing and Regulatory Programs
Animal and Plant Health Inspection Service
Veterinary Services
4700 River Road, Unit 46
Riverdale, MD 20737
USA
Phone: +1 301 734 7718
Fax: +1 301 734 7964
Email: Lawrence.E.Miller@usda.gov

Dr. Daniel G. McChesney
Deputy Director
Office of Surveillance and Compliance
Center for Veterinary Medicine
US Food and Drug Administration
7500 Standish Place
Rockville, MD 20855
USA
Phone: +1 301 827 6648
Fax: +1 301 594 4512
Email: dmcchesn@cvm.fda.gov

Dr. Dennis M. Keefe
Special Assistant for International Activities
Office of Premarket Approval, CFSAN, FDA
200 C Street, SW
Washington, DC 20204
USA
Phone: +1 202 418 3113
Fax: +1 202 418 3131
Email: dkeefe@cfsan.fda.gov

Mr. Roy H. Barrett
Office of Food Safety and Technical Services
Foreign Agricultural Service
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Avenue, SW
Washington, DC 20250
USA
Phone: +1 202 720 9118
Fax: +1 202 690 0674
Email: dbarrettr@fas.usda.gov

Ms. Edith E. Kennard
Staff Officer
U.S. Codex Office
Food Safety and Inspection Service
US Department of Agriculture
1400 Independence Avenue, SW
Washington, DC 20250
USA

Phone: +1 202 720 5261
Fax: +1 202 720 3157
Email: edith.kennard@usda.gov

Mr. Kyd Brenner
Partner
dtp associates, llp
1001 Pennsylvania Avenue, NW
Sixth Floor
Washington, DC 20004
USA

Phone: +1 202 661 7098
Fax: +1 202 661 7093
Email: kbrenner@dtbassociates.com

Ms. Nancy K. Cook
Vice President
Technical and Regulatory Affairs
Pet Food Institute
2025 M Street, NW, Suite 800
Washington, DC 20036
USA

Phone: +1 202 367 1120
Fax: +1 202 367 2120
Email: nancy_cook@dc.sba.com

Mr. Randall Gordon
Vice President
Communications and Government Relations
National Grain and Feed Association
1250 Eye Street, N. W.
Washington, DC 20005
USA

Phone: +1 202 289 0873
Fax: +1 202 289 5388
Email: rgordon@ngfa.org

Dr. Chuck Hofacre
University of Georgia
PDRC
953 College Station Road
Athens, GA 30602
USA

Phone: +1 706 542 5653
Fax: +1 706 542 5630
Email: chofacre@arches.uga.edu

Mr. Johnnie Gee Nichols
Director, Technical Services
National Milk Producers Federation (NMPF)
2101 Wilson Blvd.
Arlington, VA 22201
USA

Phone: +1 703 243 6111/ext. 344
Fax: +1 703 841 9328
Email: jnichols@nmpf.org

Mr. Jim Rydell
Director of Quality & International Issues
American Feed Industry Association (AFIA)
1501 Wilson Blvd., Suite 1100
Arlington, VA 22209
USA

Phone: +1 703 524 0810
Fax: +1 703 524 1921
Email: jrydell@afia.org

Mr. Hasse Kristensen
Agricultural Specialist
American Embassy
Dag Hammarskjolds Alle 24
2100 Copenhagen Ø
Denmark

Phone: +45 3526 1081
Fax: +45 3543 0278
Email: KristensenH@fas.usda.gov

Mr. R. B. Flach
Agricultural Specialist, IR
Lange Voorhout 102
2514 ES, The Hague
The Netherlands

Phone: +31 70 3109303
Fax: +31 70 3657601
Email: flach@fas.uda.goc

INTERNATIONAL GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)

Dr. Andrew W. Speedy
Senior Officer
FAO
Viale delle Terme de Caracalla
00100 Rome
Italy

Phone: +39 6 5705 2425
Fax: +39 6 5705 5749
Email: andrew.speedy@fao.org

WORLD HEALTH ORGANIZATION (WHO)

Dr. H. P. Braam
World Health Organization
20, Avenue Appia
1211 Geneva 27
Switzerland

Phone: +41 22 791 3882
Fax: +41 22 791 4893
Email: braamp@who.ch

**OFFICE INTERNATIONAL DES
EPIZOOTIES (OIE)**

Dr. Alejandro B. Thiermann
Head of Delegation
President
USDA-APHIS-IS
US Mission to the EU
Boulevard du Regent 27
1000 Brussels
Belgium

Phone: +32 2 508 2762
Fax: +32 2 511 0918
Email: alejandro.b.thiermann@aphis.usda.gov

EUROPEAN COMMISSION

Ms. Almudena Rodriguez Sanchez-Beato
Health and Consumer Protection
Directorate-General
Sanco D 01
200, rue de la Loi (F101 01/64)
1049 Brussels
Belgium

Phone: +32 2 296 10 68
Email: almudena.rodriguez@cec.eu.int

**EUROPEAN UNION COUNCIL
SECRETARIAT**

Mr. Olli Mattila
Administrator
General Secretariat of the Council of the EU
Rue de la Loi 175
1048 Brussels
Belgium

Phone: +32 2 285 8357
Fax: +32 2 285 7928
Email: olli.mattila@consilium.eu.int

**INTERNATIONAL NON-
GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**

**ASSOCIATION OF AMERICAN FEED
CONTROL OFFICIALS (AAFCO)**

Mr. Roger D. Hoestenbach, Jr.
Head
Texas Feed and Fertilizer Control Service
Texas A & M University
P.O. Box 3160
College Station, TX
USA 77841-3160

Phone: +1 979 845 1121
Fax: +1 979 845 1389
Email: r-hoestenbach@tamu.edu

**ASSOCIATION LATINOAMERICANA DE
AVICULTURA (ALA)**

Mr. Juan Daniel Irigoyen
Head of Delegation
Asesor Institucional
Asociacion Latinoamericana de Avicultura
Avda. Corrientes 119, Piso 7, "710"
C 1043 AAB Buenos Aires
Argentina

Phone: +54 11 4313 5666
Fax: +54 11 4313 5666
Email: capia@ssdnet.com.ar

**CONSEIL EUROPÉEN DE L'INDUSTRIE
CHIMIQUE (CEFIC)**

Mr. Didier Jans
Secretary General
FEFANA
Sector Group of CEFIC
Avenue van Nieuwenkuyse 4, box 2
1160 Brussels
Belgium

Phone: +32 2 676 7367
Fax: +32 2 676 7405
Email: dja@cefic.be

**COMITÉ DU COMMERCE DES CÉRÉALES,
ALIMENTS DU BÉTAIL, OLÉAGINEUX,
HUILES ET GRAISSES ET
AGROFOURNITURES DE L'UNION
EUROPÉENNE (COCERAL)**

Mrs. Stegehuis
Secretary General of Het Comité
Member of COCERAL
Square de Meeus 18
1050 Brussels
Belgium

Phone: +32 2 502 08 08
Fax: +32 2 502 60 30
Email: secretariat@coceral.com

Mr. Bernd Gruner
Vice Secretary General
COCERAL
Square de Meeus 18, Bte 1
1050 Brussels
Belgium

Phone: +32 2 502 08 08
Fax: +32 2 502 60 30
Email: secretariat@coceral.com

**CONFÉDÉRATION MONDIALE DE
L'INDUSTRIE DE LA SANTÉ ANIMALE
(COMISA)**

Mr. John B. Walton
Head of Delegation
ELANCO Division of Eli Lilly and Co.
Kingsclere Road
Basingstoke, Hampshire RG21 6XA
United Kingdom

Phone: +44 1256 315869
Fax: +44 1256 315586
Email: Walton.John.B@lilly.com

Dr. Janet E. Collins
Global Organizations Director
MONSANTO
600 Thirteenth Street, NW
Suite 660
Washington, DC 20005
USA

Phone: +1 202 383 2861
Fax: +1 202 783 0382
Email: janet.e.collins@monsanto.com

Ms. Sondra Flick
Director, Government & Industry Affairs
Animal Health Division
ALPHARMA INC.
One Executive Drive
Fort Lee, NJ 07024
USA

Phone: +1 201 228 5074
Fax: +1 201 947 3879
Email: sandy.flick@alpharma.com

Dr. Robert C. Livingston
Consultant
U S Animal Health Institute
14441 Kings Grant Street
North Potomac, Maryland 20878
USA

Phone: +1 202 662 4126
Fax: +1 202 393 1667
Email: rclivingston@msm.com

CONSUMERS INTERNATIONAL

Ms. Diane McCrea
Consultant to Consumers' Association, UK
17 Vernon Road
London N8 0QD
United Kingdom

Phone: +44 20 8889 4226
Fax: +44 20 8352 0564
Email: diane@mccrea1.demon.co.uk

Dr. Michael Hansen
Research Associate
Consumer Policy Institute
Consumers' Union
101 Truman Avenue, Yonkers
New York 10703-1057
USA

Phone: +1 914 378 2452
Fax: +1 914 378 2928
Email: hansmi@consumer.org

Mr. Martin Frid
Food and Trade Policy Officer
Konsument-Forum
c/o Kvarngatan 8
283 35 Osby
Sweden

Phone: +46 479 10713
Fax: +46 479 10010
Email: martin.frid@konsumentsamverkan.se

Prof. Rumiana Vachkova-Petrova
Bulgarian Consumers' Federation
35A St. Stambolov Str.
1203 Sofia
Bulgaria

Phone: +359 2 333285
Fax: +359 2 333285
Email: vachpetr@mail.netplus.bg

Mr. Nantsagiin Batsuuri
Mongolian Consumers Association (MCA)
Mongolian Khereglegchdii erkh ashgiig
Khamgalakh Niigemleg
Sukhbaatar Square, 4, Ulaanbaatar 11
Mongolia

Phone: +976 1 320 026 +
+976 1 321 985
Fax: +976 1 322 128
Email: mon_cons_ass@magicnet.mn
fsias@mongol.net

**EUROPEAN FAT PROCESSORS AND
RENDERERS ASSOCIATION (EFRA)**

Mr. Karl Rappold
Vice President
UNIMELT GmbH
Resenweg 1
97084 Würzburg
Germany

Phone: +49 931/61406-50
Fax: +49 931/61406 60
Email: karl.rappold@unimelt.com

**EUROPEAN FEED MANUFACTURERS
FEDERATION (FEFAC)**

Mr. Alexander Döring
Secretary General
FEFAC
223 Rue de la Loi
Box 3
1040 Brussels
Belgium

Phone: +32 2 285 0050
Fax: +32 2 230 5722
Email: fefac@fefac.org

Mr. Brian Cooke
Chief Nutritionist
FEFAC
223 Rue de la Loi
Box 3
1040 Brussels
Belgium

Phone: +32 2 285 0050
Fax: +32 2 230 5722
Email: fefac@fefac.org

**GRAIN AND FEED TRADE ASSOCIATION
(GAFTA)**

Mr. Randall Warin
Head of Delegation
GAFTA
Gafta House 6
Chapel Place
Rivington Street
London EC2A 3SH
United Kingdom

Phone: +44 20 7814 9666
Fax: +44 20 7814 8383
Email: randallwarin@gafta.com

**INTERNATIONAL BIOTECHNOLOGY
FORUM (IBF)**

Dr. Michael J. Phillips
Head of Delegation
Executive Director for
Food and Agriculture
Biotechnology Industry Organization
1625 K Street NW, Suite 1100
Washington, DC 20006
USA

Phone: +1 202 857 0244
Fax: +1 202 857 0237
Email: mphilips@bio.org

**INTERNATIONAL DAIRY FEDERATION
(IDF)**

Mr. Claus Heggum
Head of Delegation
Head of Department
Danish Dairy Board
Frederiks Allé 22
8000 Århus C
Denmark

Phone: +45 87 31 20 00
Fax: +45 87 31 20 01
Email: ch@mejeri.dk

Mr. Joerg Seifert
Technical Manager
International Dairy Federation
41, Square Vergote
1030 Brussels
Belgium

Phone: +32 2 743 3922
Fax: +32 2 743 0413
Email: JSeifert@fil-idf.org

**INTERNATIONAL FEED INDUSTRY
FEDERATION (IFIF)**

Mr. Roger Gilbert
Head of Delegation
Secretary General
International Feed Industry Federation
214 Prestbury Road, Cheltenham,
GL52 3ER
United Kingdom

Phone: +44 1242 267 702
Fax: +44 1242 267 701
Email: Roger.Gilbert@compuserve.com

Dr. Cliff Adams
International Feed Industry Federation
214 Prestbury Road
Cheltenham
GL52 3ER
United Kingdom

Phone: +44 1242 267 702
Fax: +44 1242 267 701
Email: cliff.adams@kemin.be

Mr. Ben Courtin
International Feed Industry Federation
214 Prestbury Road
Cheltenham
GL52 3ER
United Kingdom

Phone: +44 1242 267 702
Fax: +44 1242 267 701
Email: benoit.courtin@tessenderlo.com

Prof. Lindela R. Ndlovu
International Feed Industry Federation
Private Bag X1106
Sovenga 0727
South Africa

Phone: +27 15 268 2186
Fax: +27 15 268 2892
Email: ndlovul@unin.unorth.ac.za

Mr. Richard W. Cooper
Director, Manufacturing & Engineering
Agribrands International
9811 South Forty Drive
St. Louis, MO 63124-1103
USA

Phone: +1 314 812 0537
Fax: +1 314 812 0437
Email: RichardC@agribrand.com

***INTERNATIONAL FISHMEAL AND OIL
MANUFACTURERS ASSOCIATION
(IFOMA)***

Dr. S. M. Barlow
Head of Delegation
Director General
IFOMA
2 College Yard
Lower Dagnall Street, St. Albans
Hertfordshire, AL3 4PA
United Kingdom

Phone: +44 1727 842844
Fax: +44 1727 842866
Email: secretariat@ifoma.org

Mr. Helge Korsager
President
IFOMA
2 College Yard
Lower Dagnall Street, St. Albans
Hertfordshire, AL3 4PA
United Kingdom

Phone: +44 1727 842844
Fax: +44 1727 842866
Email: ifoma@email.msn.com

Mr. Frank Minck
Technical Adviser
Foreningen for Danmarks
Fiskemel- og Fiskeolieindustri
H. C. Andersens Boulevard 37, 2.
1553 Copenhagen V

Phone: +45 33 14 58 00
Fax: +45 33 93 13 37

***INTERNATIONAL UNION OF FOOD
SCIENCE AND TECHNOLOGY (IUFoST)***

Dr. John Lupien
Via Fonte di Fauno 22
00153 Rome
Italy

Phone: +39 06 578 2060
Fax: +39 06 574 3786
Email: lupien@srd.it

***INTERNATIONAL UNION OF MICRO-
BIOLOGICAL SOCIETIES (IUMS)***

Prof. Niels Skovgaard
IUMS/ICFMH
Jakob Knudsensvej 18
3460 Birkerød
Denmark

Phone: +45 45 81 39 36
Fax: +45 45 81 39 36
Email: niels-skovgaard@mail.tele.dk

***WORLD RENDERERS ORGANIZATION
(WRO)***

Mr. Michael J. Langenhorst
Head of Delegation
President
World Renderers Organization
801 N. Fairfax Street, Suite 207
Alexandria, VA 22314
USA

Phone: +1 920 494 5233
Fax: +1 920 494 9141
Email: mlangenhorst@anamax.com

Mr. Freddy J. Ib
Chairman, Feed Safety Committee
World Renderers Organization
Dakavej 10
8723 Løsning
Denmark

Phone: +45 7674 5111

Fax: +45 7674 5110

Email: fi@daka.dk

Mr. Peter Trads
Vice President
World Renderers Organization
Dakavej 10
8723 Løsning
Denmark

Phone: +45 7674 5111

Fax: +45 7674 5110

Email: pt@daka.dk

**WORLD VETERINARY ASSOCIATION
(WVA)**

Mr. Michael Krause
Veterinarian
World Veterinary Association
Rosenlunds Allé 8
2720 Vanløse
Denmark

Phone: +45 38 71 01 56

Fax: +45 38 71 03 22

Email: wva@ddd.dk

**JOINT FAO/WHO FOOD STANDARDS
PROGRAMME SECRETARIAT**

Mr. David Byron
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
FAO, ESNS
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italy

Phone: +39 06 5705 4419

Fax: +39 06 5705 4593

Email: david.byron@fao.org

Mr. Christophe Leprêtre
Associate Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
FAO, ESNS
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italy

Phone: +39 06 5705 5621

Fax: +39 06 5705 4593

Email: christophe.lepretre@fao.org

**DANISH SECRETARIAT
SECRETARIAT DANOIS**

Mr. Bent Toft Viuf
Senior Adviser
Danish Plant Directorate
Skovbrynet 20
2800 Kgs. Lyngby
Denmark

Phone: +45 45 26 36 00

Fax: +45 45 26 36 10

Email: btv@pdir.dk

Ms. Patricia Damkjær
Executive Secretary
Danish Plant Directorate
Skovbrynet 20
2800 Kgs. Lyngby
Denmark

Phone: +45 45 26 36 00

Fax: +45 45 26 36 10

Email: pda@pdir.dk

Ms. Annie Gall
Secretary
Danish Plant Directorate
Skovbrynet 20
2800 Kgs. Lyngby
Denmark

Phone: +45 45 26 36 00

Fax: +45 45 26 36 10

Email: ag@pdir.dk

Ms. Judith Nielsen
Secretary
Danish Plant Directorate
Skovbrynet 20
2800 Kgs. Lyngby
Denmark

Phone: +45 45 26 36 00

Fax: +45 45 26 36 10

Email: jni@pdir.dk